

1. NINJAL-LWP for BCCWJ とは

NINJAL-LWP for BCCWJ (以下、NLB) は、国立国語研究所 (以下、国語研) が構築した『現代日本語書き言葉均衡コーパス』 (Balanced Corpus of Contemporary Written Japanese: BCCWJ) を検索するために、国語研と LAGO 言語研究所が共同開発したオンライン検索システムです。国語研の共同研究プロジェクト「日本語学習者用基本動詞用法ハンドブックの作成」 (リーダー: プラシャント・パルデシ)、「日本語レキシコンの文法的・意味的・形態的特性」 (リーダー: 影山太郎)、「述語構造の意味範疇の普遍性と多様性」 (リーダー: プラシャント・パルデシ) による研究成果の一部です。

国語研からは BCCWJ 用のオンラインコンコーダンスとして中納言と少納言が公開されていますが、NLB はコンコーダンスとは異なるレキシカルプロファイリングという手法を用いたコーパス検索ツールです。名詞や動詞などの内容語の共起関係や文法的振る舞いを網羅的に表示できるのが最大の特長です。

The screenshot shows the NLB search interface. On the left, there is a sidebar with search filters and a list of search results. The main area displays a table of search results for the word '言葉' (word). The table has columns for the search term, frequency, and ratio. Below the table, there is a detailed view of a specific result, showing example sentences and source information.

グループ別	パターン	頻度	比率
動詞+動詞	パターン	頻度	比率
言葉が...	4,666		
言葉は...	1,679		
言葉も...	620		
言葉の...	141		
言葉を...	10,495		
言葉に...	3,529		
言葉へ...	3		
言葉で...	2,213		
言葉と...	271		
言葉から...	186		
言葉まで...	32		
言葉より...	47		

2. 使用しているコーパス

NLB ver.1.30 では、BCCWJ の DVD 版公開データ (2011) の文字ベース XML の可変長データを使用しています。ただし、著作権上の理由から、出版サブコーパスの新聞 (記号: PN, 約 94 万語) は含まれていません。以下の表は、各サブコーパスの媒体ごとの記号と語数を示しています。語数は、MeCab+IPA 辞書でアノテーションした結果の数字です (空白・記号等もカウントしています)。

サブコーパス	媒体	記号	語数 (語)
出版	書籍	PB	29,331,243
	雑誌	PM	4,626,162
図書館	書籍	LB	31,491,513

特定目的	ベストセラー	OB	4,130,668
	知恵袋	OC	11,329,919
	法律	OL	938,198
	国会会議録	OM	5,086,855
	広報紙	OP	4,108,480
	教科書	OT	1,041,844
	韻文	OV	232,508
	白書	OW	4,766,280
	ブログ	OY	12,018,522
	総語数		109,102,192

NLB では、コロケーションや文法的振る舞いの情報を抽出するために、BCCWJ のデータにアノテーションを付与した上で解析しています。アノテーションに使用している解析器・辞書は以下の通りです。

形態素解析 MeCab 0.99 + IPA 辞書 2.7.0

係り受け解析 CaboCha 0.64

3. ご利用にあたって

- 【動作環境】ブラウザは Firefox、Chrome、Safari、IE（バージョン 8 以上）に対応しています。処理速度の観点から、Firefox、Chrome、Safari のご利用をお勧めします。
- 【クッキーの設定】使用にあたってはブラウザのクッキーをオンにしてください。オフにした状態ではデータが表示されません。クッキーをオンにする方法については、各ブラウザのマニュアルなどをご確認ください。
- 【表示結果】NLB では、機械的に処理した結果をそのまま表示しています。形態素・係り受け解析や抽出処理の精度の限界により不適切なデータが混入しています。あらかじめご了承ください。
- 【論文・記事を公表する場合】NLB を研究・教育に利用して論文や記事を執筆される場合は、以下のように、必ず NLB を利用した旨を明記してください。

(本論文) は、国立国語研究所と Lago 言語研究所が開発した NINJAL-LWP for BCCWJ を利用しました。

- 【商業利用】NLB を商業利用する場合は事前にお問い合わせください。

4. お問い合わせ

NLB に関するお問い合わせは以下までお願いいたします。

一般的なご質問 nlb@ninjal.ac.jp

技術的なご質問 nlb-tech@ninjal.ac.jp

5. 使い方ガイド

見出し語検索ウィンドウの見出し語リストと、見出し語ウィンドウの各パネルでは、簡単な操作法を示した使い方ガイドを表示することができます。リストやパネルの右上の [?] ボタンをクリックします。

すべて	名詞	動詞	形容詞	連体詞	副詞
見出し	読み	ローマ字表記	頻度	?	
いる-非自立	イル	iru	923,533		
こと	コト	koto	671,581		
の	ノ	no	656,086		
する	スル	suru	576,278		
なる	ナル	naru	464,878		

以下のような使い方ガイドが表示されます。

タブを切り替えると、その品詞の見出し語のみを表示します

NEXT

読みと頻度で並べ替えることができます

すべて	名詞	動詞	形容詞	連体詞	副詞
見出し	読み	ローマ字表記	頻度	?	
いる-非自立	イル	iru	923,533		
こと	コト	koto	671,581		
の	ノ	no	656,086		
する	スル	suru	576,278		
なる	ナル	naru	464,878		

見出しをクリックすると、その見出し語のウィンドウが開きます

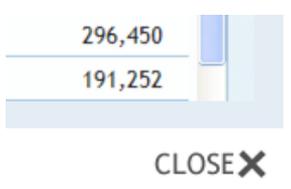
見出し語検索 1

CLOSE X

次の説明に移動するときは、右上の [NEXT] の部分をクリックします。ひとつ前の説明に戻るときは、左上の [PREV] の部分をクリックします。



使い方ガイドを閉じるときは、画面右下の [Close x] をクリックします。



6. チュートリアル

コンコーダンスでは検索語句を入力すると、その結果がコンコーダンスラインとして返ってきます。NLB では、検索語句を入力する代わりに、まず調べたい語（NLB ではこれを「見出し語」と呼びます）を選びます。見出し語として選べるのは、名詞、動詞、形容詞、連体詞、副詞の 5 種類の内容語です。



NINJAL-LWP for BCCWJ

ここに調べたい語を入力（読み可）

すべて 名詞 動詞 形容詞 連体詞 副詞

見出し	読み	ローマ字表記	頻度
いる-非自立	イル	iru	923,533
こと	コト	koto	671,581
の	ノ	no	656,086
する	スル	suru	576,278
なる	ナル	naru	464,878
ある	アル	aru	461,167

ここでは、「言葉」という名詞について調べてみます。まず画面上的入力ボックスに「言葉」または「ことば」（カタカナも可）を入力して、[絞り込み] ボタンをクリックします。下のリストに「言葉」という見出し語が現れますのでそこをクリックします。



ことば

すべて 名詞 動詞 形容詞 連体詞 副詞

見出し	読み	ローマ字表記	頻度
言葉	コトバ	kotoba	35,538

クリックすると、「言葉」の見出し語ウィンドウが開きます。ここでは、「言葉を」の後ろにどのような動詞が来るかを調べてみることにします。左側の文法パターンパネルの[グループ別]を選ぶと、一番上に[▶助詞+動詞]グループがあります。このなかにある[言葉を...]というパターンをクリックします。



言葉 頻度=35,538

グループ別 パターン頻度順 基本 ?

▶ 助詞+動詞

パターン	頻度	比率
言葉を...	9,820	
言葉が...	4,426	
言葉は...	1,597	
言葉も...	597	
言葉の...	132	
言葉に...	3,270	
言葉へ...	1	
言葉で...	2,113	
言葉と...	261	
言葉から...	177	
言葉まで...	32	
言葉より...	45	

すると、中央のコロケーションパネルに「言葉を+動詞」のコロケーションが頻度順に表示されます。左側の用例パネルには、最も頻度の高い「言葉を…いる」の用例が表示されます。



次に、特徴的なコロケーションを表示してみます。NLBでは、頻度順だけでなく MI スコアなどの他の統計値でも並べ替えることができます。MI スコアは統計指標の一つで、特徴的なコロケーションほど数値が高くなる傾向があります。ただし、低頻度のコロケーションの数値が過剰に高くなるため、低頻度のものを排除する必要があります。コロケーションパネルのヘッダーの [MI] をクリックしてから、パネル上で右クリックして [頻度 5 以上] を選びます。



それぞれのコロケーションをクリックすると、右のパネルにその用例が表示されます。ここでは、12番目の「言葉を紡ぐ」をクリックしてみます。コーパスで使われている実際の用例を一つずつ確認することができます。

言葉を紡ぐ 全20件

韻文: 4.30 出・書籍: 0.31 ベスト: 0.24
 雑誌: 0.22 図・書籍: 0.22 知恵袋: 0.09
 ブログ: 0.08

- 呪いの言葉を紡ぐ 龍も。
(榎木洋子著 『緑のアルダ』, 2003, 913)
- コウは、なおも言葉を紡ぐ。
(藤原真莉著 『姫神さまに願いを』, 2000, 913)
- FCで言葉を紡ぐ (12歳)。
(日本流奈著 『ひとが否定されないルール』, 2002, 916)
- ノブが、切れ切れに言葉を紡ぐ。
(大石静原作;津島滯ノベライズ 『ハンドク!!!』, 2002, 913)
- 白き山伏が、ゆっくりと言葉を紡ぐ。
(藤原真莉著 『姫神さまに願いを』, 2000, 913)
- アナンシアは震えながら言葉を紡いだ。
(榎木洋子著 『緑のアルダ』, 2005, 913)
- 唇が言葉を紡ごうとする形のまま固まった。
(藤原真莉著 『姫神さまに願いを』, 2000, 913)

Page 1 / 1 100 20件中 1 - 20を表示

用例はセンテンス単位で表示されます。さらに前後の文脈を確認するときは、それぞれの用例の出典の部分をクリックします。

言葉を紡ぐ 全20件

韻文: 4.30 出・書籍: 0.31 ベスト: 0.24
 雑誌: 0.22 図・書籍: 0.22 知恵袋: 0.09
 ブログ: 0.08

- 呪いの言葉を紡ぐ 龍も。
(榎木洋子著 『緑のアルダ』, 2003, 913)
- コウは、なおも言葉を紡ぐ。

以下のような前後のセンテンスを表示するダイアログが開きます。

榎木洋子著 『緑のアルダ』, 2003, 9 文学

私はな、すべてを見ていたのだ。呪いの言葉を紡ぐ龍も。なぜそうなってしまったのかも。

閉じる

このように、NLBでは、検索ウィンドウでまず見出し語を選んで、見出し語ウィンドウ上で、文法パターン、コロケーション、用例を行き来しながら、その見出し語の振る舞いの全体像をつかむことができます。クリックだけで簡単に操作できますので、思考を途切らせることなくさまざまな表現を思いのままに調べることができます。

7. NLB の2つのウィンドウ

NLB には2種類のウィンドウがあります。見出し語を検索するための見出し語検索ウィンドウと、それぞれの見出し語の振る舞いを調べるための見出し語ウィンドウです。

7.1 見出し語検索ウィンドウ

見出し語検索ウィンドウは、見出し語を表示する見出し語リストと、見出し語を絞り込むための入力ボックスとボタン、絞り込みを解除するためのボタンから構成されます。

The screenshot shows the search results page for the word 'いる' (iru). The interface includes a search bar, a '絞り込み' (Filter) button, and a '元に戻す' (Reset) button. The results are displayed in a table with columns for '見出し' (Headword), '読み' (Reading), 'ローマ字表記' (Romanization), and '頻度' (Frequency).

見出し	読み	ローマ字表記	頻度
いる-非自立	イル	iru	968,064
こと	コト	koto	701,470
の	ノ	no	686,025
する	スル	suru	601,911
なる	ナル	naruru	484,861
ある	アル	aru	479,785
その	ソノ	sono	347,357
よう	ヨウ	you	333,829
言う	イウ	iu	285,579
この	コノ	kono	272,773
もの	モノ	mono	234,829
ん	ン	n	205,301
思う	オモウ	omou	199,915
できる	デキル	dekiru	194,228
くる-非自立	クル	kuru	171,836
ない	ナイ	nai	163,065
人	ヒト	hito	145,992
ため	タメ	tame	144,088
とき	トキ	toki	143,440
見る	ミル	miru	141,739
月	ツキ	tsuki	139,000
自分	ジブン	jibun	106,156

At the bottom, it shows '85,112件中 1-100を表示' (Showing 1-100 of 85,112 items).

見出し語リストの【見出し】の列をクリックすると、その見出し語のウィンドウ（タブ）が開きます。

The screenshot shows the search results for 'する' (suru) with a frequency of 576,278. The 'する' entry is highlighted in the results list. A detail window is open for 'する', showing a list of patterns and their frequencies.

パターン	頻度	比率
がする	44,110	
はする	33,879	
もする	17,447	
のする	2,066	
をする	210,182	
にする	148,526	
へする	677	
でする	22,861	
とする	60,545	
からする	5,133	
までする	3,096	
よりする	613	

The detail window also shows a 'コロケーション' (Collocation) section with a table for 'コーパス全体' (All Corpus).

7.2 見出し語ウィンドウ

見出し語ウィンドウは、3つのパネルから構成されます。左から、文法パターン・基本情報パネル、コロケーションパネル、用例パネルです。見出し語の振る舞いを調べるときは、左のパネルから右のパネルに向かって、文法パターン、コロケーション、用例という順に見ていきます。

必要 頻度=62,846

グループ別 パターン頻度順 基本

形容動詞語幹+だ

▶ 動詞+動詞

パターン	頻度	比率
○ 必要が...	12,424	
○ 必要は...	644	
○ 必要も...	290	
○ 必要の...	165	
○ 必要を...	280	
○ 必要に...	2,815	
○ 必要で...	3	
○ 必要と...	7,818	
○ 必要から...	72	

動詞 ◀

パターン	頻度	比率
○ 動詞基本形+必要	15,918	
○ 動詞連用形+必要	14	
○ 動詞過去+必要	34	
○ 動詞連用形+ている+必要	184	
○ 動詞連用形+て	1	

必要が... 51種類

コロケーション	頻度	MI	LD
必要がある	11,663	7.75	9.66
必要が生じる	167	7.25	7.98
必要がなくなる	161	7.33	7.98
必要がくる	130	11.18	8.37
必要が出る	115	3.78	5.49
必要がござる	49	6.05	6.42
必要がいる	25	5.93	5.69
必要が生ずる	11	6.00	4.70
必要が生まれる	10	2.70	3.68
必要が起る	8	2.63	3.48
必要がしまう	6	4.93	3.80
必要ができる	6	-1.87	-0.02
必要が高まる	5	3.62	3.37
必要が認める	5	1.25	2.43
必要がまいる	5	2.99	3.20
必要が起きる	4	1.89	2.60
必要が満たす	3	2.88	2.63
必要を感じる	3	0.03	1.39
必要がなる	3	-4.19	-2.28
必要がおる	3	0.60	1.75
必要が認識する	2	2.35	2.06

必要がある 全11663件

- 法律: 518.01
- 出・書籍: 150.97
- 広報: 64.26
- 知恵袋: 51.28
- 白書: 362.13
- 教科書: 109.42
- 雑誌: 58.37
- ブログ: 26.46
- 国会: 224.89
- 図・書籍: 77.00
- ベスト: 57.62

必要がある。

必要がある。

必要があるの。

急ぐ必要があった。

「改暦の必要がある」

急ぐ必要があります。

を満たす必要がある。

一元化する必要がある」

外へ出る必要があった。

用例の前後を見るときは、文脈を表示するダイアログで確認できます。前後1センテンスを見ることができます。

必要 頻度=62,846

グループ別 パターン頻度順 基本

形容動詞語幹+だ

▶ 動詞+動詞

パターン	頻度	比率
○ 必要が...	12,424	
○ 必要は...	644	
○ 必要も...	290	
○ 必要の...	165	
○ 必要を...	280	
○ 必要に...	2,815	
○ 必要で...	3	
○ 必要と...	7,818	
○ 必要から...	72	

動詞 ◀

パターン	頻度	比率
○ 動詞基本形+必要	15,918	
○ 動詞連用形+必要	14	
○ 動詞過去+必要	34	
○ 動詞連用形+ている+必要	184	
○ 動詞連用形+て	1	

必要が... 51種類

コロケーション	頻度	MI	LD
必要がある	11,663	7.75	9.66
必要が生じる	167	7.25	7.98
必要がなくなる	161	7.33	7.98

必要がある 全11663件

- 法律: 518.01
- 出・書籍: 150.97
- 広報: 64.26
- 知恵袋: 51.28
- 白書: 362.13
- 教科書: 109.42
- 雑誌: 58.37
- ブログ: 26.46
- 国会: 224.89
- 図・書籍: 77.00
- ベスト: 57.62

必要がある。

必要がある。

必要があるの。

急ぐ必要があった。

「改暦の必要がある」

急ぐ必要があります。

を満たす必要がある。

一元化する必要がある」

外へ出る必要があった。

わざわざ飛行機に乗って、新幹線に乗り継ぎ、山のなかまで潜り込む必要があるのか、というかもしれない。 **必要があるの。**

お湯がいい。

開じる

8. 見出し語検索ウィンドウの操作

8.1 見出し語ウィンドウの開き方

見出し語リストの見出し列をクリックすると、その見出し語のウィンドウ（タブ）が開きます。

The screenshot shows the NINJAL-LWP for BCCWJ search interface. The search bar contains the text "ここに調べたい語を入力 (読みも可)". Below the search bar, there are buttons for "絞り込み" (Filter) and "元に戻す" (Reset). The category filter is set to "すべて" (All). The search results list shows "いる-非自立" (iru-non-independent) selected. A detailed view for "いる-非自立" (Frequency: 923,533) is shown, including a table of patterns and their frequencies.

パターン	頻度	比率
○...が	146,077	
○...は	94,424	
○...も	34,999	
○...の	5,823	
○...を	219,740	
○...に	189,858	
○...へ	2,661	
○...で	65,282	
○...と	31,799	
○...から	17,365	
○...まで	3,200	
○...より	2,250	

8.2 見出し語リストの並べ替え

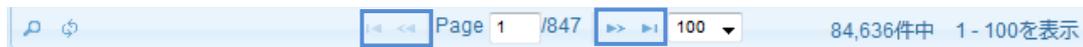
見出し語リストは、ウィンドウを開いた最初の状態では頻度の高い順に表示されています。リストは、[読み]と[ローマ字表記]と[頻度]で並べ替えできます。図のように、[読み]のヘッダー部分をクリックすると辞書順（昇順）に並べ替えます。もう一度クリックすると、今度は辞書順（降順）に変わります。[ローマ字表記]も[読み]と同じです。[頻度]の場合は、最初にクリックしたときは高頻度順（降順）、もう一度クリックすると低頻度順（昇順）になります。

The screenshot shows the NINJAL-LWP for BCCWJ search interface. The search bar contains the text "ここに調べたい語を入力 (読みも可)". Below the search bar, there are buttons for "絞り込み" (Filter) and "元に戻す" (Reset). The category filter is set to "すべて" (All). The search results list shows "ああ", "愛", "藍", "アイアイ", "譚々", "相合い傘", and "i アプリ".

見出し	読み	ローマ字表記	頻度
ああ	アア	aa	1,052
愛	アイ	ai	5,777
藍	アイ	ai	1,377
アイアイ	アイアイ	ai ai	116
譚々	アイアイ	ai ai	1
相合い傘	アイアイガサ	ai ai gasa	12
i アプリ	アイアプリ	ai apuri	25

8.3 見出し語リストのページ

見出し語リストは、初期設定で1ページに100語の見出し語が表示されます。リストを順に見ていくときは、リスト下の [ページ切り替えボタン] をクリックしてください。ボタンの間にある入力ボックスに直接ページを入力して、指定したページにジャンプすることもできます。



1ページに表示する見出し語数は、[ページ切り替えボタン]の右のコンボボックスで変更できます。1ページの見出し語数は、100語、200語、300語の3つから選べます。



8.4 見出し語リストの切り替え

見出し語リストには6種類のリストがあります。[名詞]、[動詞]、[形容詞]、[連体詞]、[副詞]ではそれぞれの品詞の見出し語が、[すべて]ではこれら5つの品詞のすべての見出し語が表示されます。リストの上部にあるタブをクリックすると、見出し語リストが切り替わります。ナ形容詞の扱いについては、8.7をご覧ください。



8.5 見出し語の検索 (絞り込み)

特定の見出し語を検索したいときは、見出し語リストの上にある入力ボックスに、その見出し語か、その読み（ひらがな、またはカタカナ）か、ローマ字（ヘボン式）で入力します。ローマ字の表記については、39ページのローマ字一覧をご覧ください。見出し語は代表的な表記で示されていますが、ユーザはどの表記が代表的な表記が分からないので、ふつうは読みで検索することをお勧めします。入力できたら、エンターキーを押すか、隣の [絞り込み] ボタンをクリックしてください。



絞り込んだ状態のままで並べ替えすることもできます。検索する見出し語が見つかったら、その見出し語をクリックして、見出し語ウィンドウを開きます。絞り込みの状態を解除して元に戻すには、[元に戻す] をクリックします。



見出し語は、完全一致以外に、前方一致、後方一致でも検索できます。前方一致で調べたいときは、先頭に「^」（全角でも半角でも可能）を付けます。右の例では、[すべて]の見出し語リストから「思」で始まる見出し語をすべて表示します。ローマ字表記でも前方一致で検索できます。

NINJAL-LWP for BCCWJ

^思 絞り込み 元に戻す

すべて 名詞 動詞 形容詞 連体詞 副詞

見出し	読み	ローマ字表記	頻度
思う	オモウ	omou	193,716
思い	オモイ	omoi	13,865
思える	オモエル	omoeru	8,286
思い出す	オモイダス	omoidasu	7,385
思想	シソウ	shisou	5,507
思わず	オモワズ	omowazu	3,729
思い出	オモイデ	omoiide	2,804
思考	シコウ	shikou	2,493
思い切る	オモイキル	omoi kiru	1,697
思いつく	オモイツク	omoi tsuku	1,588
思い込む	オモイコム	omoi komu	1,350
思い切り	オモイキリ	omoi kiri	1,220
思い浮かべる	オモイウカベル	omoi ukaberu	903
思いやり	オモイヤリ	omoi yari	767
思い出せる	オモイダセル	omoi daseru	748

Page 1 / 2 100 144件中 1 - 100を表示

後方一致の場合は、末尾に「\$」（全角でも半角でも可能）を付けます。右の例では、[動詞]の見出し語リストから非自立の動詞をすべて表示します。ローマ字表記でも後方一致で検索できます。

NINJAL-LWP for BCCWJ

非自立\$ 絞り込み 元に戻す

すべて 名詞 動詞 形容詞 連体詞 副詞

見出し	読み	ローマ字表記	頻度
いる-非自立	イル	iru	923,533
くる-非自立	クル	kuru	163,874
てる-非自立	テル	teru	91,881
いく-非自立	イク	iku	89,831
よい-非自立	ヨイ	yoi	87,247
しまう-非自立	シマウ	shimau	86,750
下さる-非自立	クダサル	kudasaru	65,212
おる-非自立	オル	oru	63,265
みる-非自立	ミル	miru	57,684
くれる-非自立	クレル	kureru	55,968
なる-非自立	ナル	naru	41,925
おく-非自立	オク	oku	31,009
もらう-非自立	モラウ	morau	23,387
いただく-非自立	イタダク	itadaku	18,773
やすい-非自立	ヤスイ	yasui	18,400

Page 1 / 1 100 77件中 1 - 77を表示

8.6 見出しリストの絞り込み

前節では見出し語を絞り込む方法を示しましたが、見出し、読み、頻度の3つの項目を自由に組み合わせて絞り込むこともできます。見出し語リストの左下の「フィルタ」ボタンをクリックすると、「フィルタ」ダイアログが開きます。



以下では、頻度が1万件以上の副詞だけを表示します。リストの右下に該当する見出し語の件数(24件)が表示されます。

見出し	読み	ローマ字表記	頻度
まだ	マダ	mada	29,102
少し	スコシ	sukoshi	28,153
よく	ヨク	yoku	27,892
ちょっと	チョット	chotto	25,541
特に	トクニ	tokuni	24,854
すぐ	スグ	sugu	23,394
まず	マズ	mazu	21,396
まったく	マッタク	mattaku	20,609
かなり	カナリ	kanari	18,123
実際	ジッサイ	jissai	18,111

見出し	読み	ローマ字表記	頻度
そう	ソウ	sou	69,598
どう	ドウ	dou	69,546
もう	モウ	mou	48,105
さらに	サラニ	sarani	35,388
やはり	ヤハリ	yahari	31,060
まだ	マダ	mada	29,102
少し	スコシ	sukoshi	28,153
よく	ヨク	yoku	27,892
ちょっと	チョット	chotto	25,541
特に	トクニ	tokuni	24,854
すぐ	スグ	sugu	23,394
まず	マズ	mazu	21,396
まったく	マッタク	mattaku	20,609
かなり	カナリ	kanari	18,123
実際	ジッサイ	jissai	18,111

複数の条件を組み合わせてすることもできます。条件を追加するときは、[フィルタ] ダイアログの [+] ボタンをクリックします（逆に、それぞれの条件の右端の [-] ボタンをクリックすると、その条件が削除されます）。以下では、「と」で終わる頻度 1000 件以上の副詞を表示します。複数の条件を指定するときは、ダイアログの一番下にあるコンボボックスで、[すべての] 条件を満たす見出しを表示するか、それとも [いずれかの] 条件を満たす見出しを表示するかを指定します。

見出し	読み	ローマ字表記	頻度
少し	スコシ	sukoshi	28,153
よく	ヨク	yoku	27,892
ちょっと	チョット	chotto	25,541
特に	トクニ	tokuni	24,854
すぐ	スグ	sugu	23,394
まず	マズ	mazu	21,396
まったく	マッタク	mattaku	20,609
かなり	カナリ	kanari	18,123
実際	ジッサイ	jissai	18,111

見出し	読み	ローマ字表記	頻度
ちょっと	チョット	chotto	25,541
もっと	モット	motto	15,498
ずっと	ズット	zutto	11,141

条件を解除してすべての見出し語を表示するには、[フィルタ] ダイアログの [リセット] をクリックするか、見出し語リストの左下の [リセット] ボタンをクリックしてください。



8.7 ナ形容詞の扱い

NLB では、形態素解析に IPA 辞書を利用しています。IPA 辞書にはナ形容詞（あるいは形容動詞）という品詞分類はありません。そのため、NLB では「形容動詞の語幹となりうる名詞」と「助動詞ダ」が連続する場合にナ形容詞と判定する便宜的な方法を用いています。ナ形容詞を検索するときは、使いやすさを考慮して、語幹となる名詞からでも、形容詞から

でも検索できるようにしています。例えば、「必要な」というナ形容詞は、語幹である「必要」という名詞からでも、「必要な」という形容詞からでも検索することができます。

まず語幹となる名詞「必要」から検索してみます。名詞の見出し語リストを選択し、入力ボックスに「ひつよう」と入力し、[絞り込み] ボタンをクリックします。見出し語リストの「必要」をクリックすると、名詞「必要」の見出し語ウィンドウが開きます。

The screenshot shows the search interface for the word '必要' (hitsuyou). The search box contains 'ひつよう' and the '絞り込み' (Filter) button is active. The search results table is as follows:

見出し	読み	ローマ字表記	頻度
必要	ヒツヨウ	hitsuyou	62,846
必用	ヒツヨウ	hitsuyou	18

The detailed view for '必要' (頻度=62,846) is shown below. It includes a 'グループ別' (Group) tab and a 'パターン頻度順' (Pattern Frequency) sub-tab. The '形容動詞語幹+だ' (Adjective Verb Stem + da) button is highlighted. The '助詞+動詞' (Particle + Verb) section shows the following patterns:

パターン	頻度	比率
必要が...	12,424	
必要は...	644	
必要も...	290	
必要の...	165	
必要を...	280	
必要に...	2,815	
必要で...	3	
必要と...	7,818	
必要から...	72	

The '動詞' (Verb) section shows the following patterns:

パターン	頻度	比率
動詞基本形+必要	15,918	
動詞連用形+必要	14	
動詞過去+必要	34	
動詞連体形+ア		

The interface also shows a 'コロケーション' (Collocation) section with 'コーパス全体' (Whole Corpus) and a '頻度' (Frequency) table with columns 'MI' and 'LD'. The footer contains the copyright information: NINJAL-LWP for BCCWJ Copyright © 2012-2013 National Institute for Japanese Language and Linguistics, Lingo Institute of Language. All rights reserved.

形容詞としての用法を調べたいときは、[文法パターン・基本情報パネル] の [グループ別] タグの右上にある [形容動詞語幹+だ] というボタンをクリックします。

This close-up screenshot shows the 'グループ別' (Group) tab selected. The '形容動詞語幹+だ' (Adjective Verb Stem + da) button is highlighted with a mouse cursor. Below it, the '助詞+動詞' (Particle + Verb) section is visible, showing a table with columns for 'パターン' (Pattern), '頻度' (Frequency), and '比率' (Ratio).

以下のように、ナ形容詞（形容動詞語幹+助動詞ダ）の用法のパターンにジャンプします。

パターン	頻度	比率
必要な+名詞	12,756	

パターン	頻度	比率
...が必要だ	1,612	
...は必要だ	313	
...も必要だ	207	
...を必要だ	6	
...に必要だ	456	
...で必要だ	68	
...と必要だ	4	
...から必要だ	9	
...まで必要だ	2	
...より必要だ	10	

形容詞「必要な」から検索する場合は、形容詞の見出し語リストを選択し、入力ボックスに「ひつような」と入力し、[絞り込み] ボタンをクリックします。見出し語リストの「必要な」をクリックすると、先ほどと同じ名詞「必要」の見出し語ウィンドウが開きます。これ以降の操作は、先ほどの名詞の場合と同じです。

見出し	読み	ローマ字表記	頻度
必要な	ヒツヨウナ	hitsuyouna	62,846

9. 見出し語ウィンドウの操作

9.1 見出し語ウィンドウの構成

本章では見出し語のウィンドウの使い方について説明します。6.2 でも述べたように、見出し語ウィンドウは、以下の3つのパネルから構成されます。

文法パターン・基本情報パネル

コロケーションパネル

用例パネル

The screenshot displays three panels from the NINJAL-LWP interface:

- 文法パターン・基本情報パネル (Grammar Pattern/Basic Information Panel):** Shows a list of grammar patterns under the heading '名詞 + 助詞' (Noun + Particle). The table lists patterns like '...が切る' (frequency 781, ratio 1.95) and '...を切る' (frequency 6,070, ratio 15.17).
- コロケーションパネル (Collocation Panel):** Displays a table for the pattern '...を切る' (1016 types). The table lists collocations such as '電話を切る' (frequency 523, MI 8.55, LD 9.14) and '電源を切る' (frequency 159, MI 10.52, LD 9.36).
- 用例パネル (Examples Panel):** Shows example sentences for the pattern '電話を切る'. Examples include '(田窪一世著,小松修插画『黒いスーツのサンタクロース』, 1990, 912)' and '(北方謙三著『いつか時が汝を』, 1988, 913)'.

9.2 文法パターン・基本情報パネル

文法パターン・基本情報パネルは、以下の3つのタブから構成されます。[グループ別]と[パターン頻度順]は文法パターンを表示するためのタブで、中央のコロケーションパネルと連動しています。[基本]には基本的な頻度情報が集約されています。



9.2.1 基本情報タブ

基本情報タブは、[サブコーパス]、[書字形]、[サブコーパスごとの書字形分布]、[活用形]、[後続助動詞の割合]の5つのパネルで構成されます。ヘッダーをクリックするとそのパネルが開くようになっています。活用のない名詞や副詞の基本情報タブには、[活用形]と[後続助動詞の割合]のパネルはありません。基本情報タブは、他の文法パターンを表示するタブとは異なり、コロケーションパネルと連動しません。以下、動詞「申す」を例にして、5つのパネルを説明します。

❖ [サブコーパス]には、サブコーパスごとの頻度と100万語当たりの頻度(PMW)が表示されます。左側が頻度、右側がPMWです。PMWについては、最も高いものを100とした棒グラフが表示されます。棒グラフでも分かるように、「申す」という動詞は、国会会議録で非常によく使われていることが分かります。サブコーパスの内訳については、「[2. 使用しているコーパス](#)」をご覧ください。

▼ サブコーパス		
出版サブコーパス		
書籍	1035	35.29
雑誌	50	10.81
図書館サブコーパス		
書籍	1496	55.01
特定目的サブコーパス		
ベストセラー	316	76.5
知恵袋	76	6.71
法律	0	0
国会会議録	2126	417.94

❖ [書字形]には、それぞれの表記の頻度と割合が表示されます。漢字表記が97%を占めていることが分かります。

▼ 書字形		
申す	5036	96%
もうす	208	4%
白す	1	0%

❖ [サブコーパスごとの書字形分布]には、サブコーパスごとの表記の割合が示されます。表示している内容は[書字形]と同じです。Yahoo!知恵袋やYahoo!ブログで、ひらがな表記が比較的多いことがわかります。

▼ サブコーパスごとの書字形分布		
出版サブコーパス 書籍		
申す	981	95%
もうす	54	5%
白す	0	0%
出版サブコーパス 雑誌		
申す	48	96%
もうす	1	2%
白す	1	2%
図書館サブコーパス 書籍		
申す	1410	94%
もうす	86	6%
白す	0	0%

❖ [活用形] には、それぞれの活用形の頻度と割合が表示されます。このパネルは、活用形のある内容語（動詞、形容詞）のみです。「申す」は連用形での使用が7割を超えていることが分かります。

▼ 活用形		
連用形	3831	73%
基本形	746	14%
未然形	398	8%
仮定形	115	2%
命令 e	99	2%
未然ウ接続	55	1%
仮定縮約 1	1	0%

❖ [後続助動詞の割合] には、動詞または形容詞の直後に助動詞が後続する頻度と割合が表示されます。動詞の場合は、「れる・られる」、「せる・させる（使役）」、「ない・ぬ・ません（否定）」の助動詞、形容詞の場合は「ない・ぬ・ありません（否定）」が表示されます。左の例が動詞「申す」、右が形容詞の「素晴らしい」です。「素晴らしい」はほとんど否定形で用いられないことが分かります。

▼ 後続助動詞の割合		
れる・られる	299	5.7%
申される	299	
せる・させる	6	0.1%
申させる	6	
ない・ぬ	156	3.0%
申しません	101	
申さぬ	48	
申さない	7	

▼ 後続助動詞の割合		
ない・ぬ	4	0.1%
素晴らしい	4	

9.2.2 グループ別タブ

[グループ別] タブと、次のサブセクションで説明する [パターン頻度順] タブは、どちらも文法パターンを一覧表示します。[グループ別] では、文法パターンがグループごとに分類して表示され、[パターン頻度順] では、文法パターンが頻度の高い順に表示されます。どちらのタブも、パターンの列をクリックすると、そのパターンのコロケーションが右のコロケーションパネルに表示されます。以下では、「時間を+動詞」のコロケーションが表示されています。

The screenshot shows the software interface with the 'グループ別' (Group) tab selected. On the left, a table lists various patterns under '助詞+動詞' (Particle + Verb). The main panel shows the '時間を...' (Time + Verb) pattern with 685 types. Below this, a table displays collocations for this pattern, including frequency, MI, and LD values.

コロケーション	コーパス全体		
	頻度	MI	LD
時間をかける	877	9.05	9.84
時間をいる	402	10.71	10.26
時間を過ごす	379	9.93	9.91
時間をする	268	21.90	10.25
時間を要する	202	9.59	9.22
時間をとる	167	6.67	7.45
時間を使う	153	5.46	6.43
時間を決す	146	10.53	9.11
時間を作る	142	5.43	6.39
時間を費やす	131	11.37	9.08
時間を持つ	114	4.46	5.50
時間をおく	111	7.98	8.05
時間を割く	101	11.16	9.71

文法パターンのグループは、品詞ごとに設定されています。動詞の場合、以下の9のグループに分類されます。どのパターンにも属さなかった用例は未分類としてまとめています。

ID	文法パターングループ	説明
A	名詞+助詞 ◀	動詞の前に名詞+格助詞が先行するパターン
B	名詞+複合助詞 ◀	動詞の前に名詞+複合助詞が先行するパターン
C	▶ 名詞	動詞の直後に名詞が後続するパターン
E	▶ 助動詞	動詞の直後に助動詞が後続するパターン
F	複合動詞	複合動詞の前項または後項にくるパターン
G	近接動詞	当該動詞と前後3~5語以内の共起する動詞とのパターン
H	▶ 形容詞	動詞の直後に非自立の形容詞が後続するパターン
I	副詞 ◀	動詞とそれを修飾する副詞のパターン
J	形容詞連用形 ◀	動詞とそれを修飾する形容詞連用形のパターン
Z	(未分類)	上記のどのパターンにも属さない用例

9.2.3 パターン頻度順タブ

[パターン頻度順] タブは、文法パターンが頻度の高い順に表示されます。頻度と見出し語の全頻度に占める比率が示されます。比率は棒グラフで示されていますが、棒グラフの上にマウスのカーソルを置くとその割合（数字）が表示されます。このタブは、見出し語の振る舞いの全体像をつかむときに利用すると便利です。以下は、名詞の「可能」の例です。接尾辞が後続するパターンが最も頻度が高く、その右のコロケーションを見ると「可能性」という表現がそのほとんどを占めていることが分かります。

The screenshot displays the 'Pattern Frequency Order' tab for the '可能+名詞・接尾' (Possible + Noun - Suffix) group, which contains 22 types. The interface is split into two panes.

Left Pane: Pattern List

パターン	頻度	比率
可能+名詞・接尾	13,232	
可能+助動詞	10,774	
動詞基本形+可能	6,407	
名詞+可能	5,036	
可能+助詞	4,768	
可能な+名詞	4,417	
可能に...	2,676	
可能に+動詞	2,381	
名詞+の+可能	2,241	
可能と...	1,847	
体言止め	726	
接頭辞+可能	702	
動詞連用形+てい	659	
る+可能		
動詞過去+可能	624	
可能+名詞	507	
連体詞+可能	457	
...が可能だ	256	

Right Pane: Collocation Table for '可能性' (22 types)

コロケーション	コーパス全体		
	頻度	MI	LD
可能性	13,092	10.49	12.29
可能額	46	4.20	5.50
可能的	19	-0.73	1.23
可能量	16	2.76	4.03
可能化	12	1.18	2.82
可能日	9	-1.39	0.55
可能地	7	1.36	2.71
可能者	7	-1.81	0.13
可能機	6	1.87	2.90
可能時	3	-1.68	0.12
可能説	2	1.69	1.85
可能形	2	-0.54	0.84
可能型	2	-0.49	0.88
可能論	1	-0.36	0.48
可能林	1	1.11	0.95
可能数	1	1.70	0.74

9.3 コロケーションパネル

コロケーションパネルは、文法パターンパネルで選んだコロケーションを表示します。以下は、「時間が+動詞」のコロケーションの例です。最初に表示したときはコロケーションは頻度の高い順に並んでいますが、MI スコア、LogDice 係数、N-S（書籍・地の文と書籍・会話文の PMW の差）などの他の統計値でも並べ替えることもできます。並べ替えるときは、それぞれのヘッダーをクリックします。

9.3.1 コロケーションパネルの表示幅の変更

コロケーションパネルは、必要に応じて、表示幅を変更することができます。特に、サブコーパスの PMW を見るときは、表示幅を広げると見やすくなります。表示幅を広げるときは、文法パターン・基本情報パネルの右上のタブをクリックします。



コロケーション	コーパス全体			出版SC		図書館SC			
	頻度	MI	LD	PB	PM	LB	OB	OC	OL
時間がかかる	1,837	10.45	11.14	17.39	14.48	14.97	20.09	31.24	0.00
時間がある	945	4.93	6.05	4.98	7.13	5.04	10.65	13.15	0.00
時間がある	315	10.39	9.93	2.66	1.51	3.24	3.63	3.62	0.00
時間が経つ	297	10.46	9.89	2.42	2.59	1.99	3.39	7.86	0.00
時間がたつ	273	9.35	9.39	1.60	5.19	3.05	4.12	5.47	0.00
時間が過ぎる	258	13.11	10.13	2.25	1.08	2.39	2.66	2.47	0.00
時間がしまう	168	10.54	9.29	1.26	1.08	1.14	1.21	2.65	0.00
時間が来る	135	5.32	6.27	0.78	0.43	0.92	1.69	0.53	0.00
時間がなる	131	2.07	3.19	1.19	1.51	0.66	1.21	1.15	1.07
時間ができる	129	3.36	4.44	1.19	1.73	0.74	2.18	1.77	0.00
時間が掛かる	120	10.34	8.86	0.24	0.43	0.07	0.00	4.06	0.00

もう一度同じタブをクリックするともとの表示幅に戻ります。



9.3.2 コロケーションパネルの統計値

❖MI スコアで並べ替えると、頻度にかかわらず特徴的なコロケーションが上位に現れます。

高頻度順で表示

コロケーション	コーパス全体		
	頻度	MI	LD
時間がかかる	1,837	10.45	11.14
時間がある	945	4.93	6.05
時間がある	315	10.39	9.93
時間が経つ	297	10.46	9.89
時間がたつ	273	9.35	9.39
時間が過ぎる	258	13.11	10.13
時間がしまう	168	10.54	9.29
時間が来る	135	5.32	6.27
時間になる	131	2.07	3.19
時間ができる	129	3.36	4.44
時間が掛かる	120	10.34	8.86

MI スコア順で表示

コロケーション	コーパス全体		
	頻度	MI	LD
時間がする	20	18.18	6.53
時間が過ぎる	258	13.11	10.13
時間が忘れさず	1	12.86	2.20
時間が費える	1	12.86	2.20
時間が弾き出せる	1	12.86	2.20
時間が内観する	1	12.28	2.20
時間がくる	86	11.39	8.54
時間が短縮する	46	10.75	7.65
時間が懸濁する	1	10.69	2.20
時間がしまう	168	10.54	9.29
時間が経つ	297	10.46	9.89

ただし、MI スコアの特性として、低頻度のコロケーションが過度に強調されるため、低頻度のものを排除したほうが人間の直感に近い結果が得られます。パネル上で右クリックすると、頻度を設定するメニューが表示されます。どの頻度を選ぶかはケースバイケースです。[頻度 3 以上] で十分絞り込めていない場合は [頻度 5 以上] にするなど、実際の結果を見ながら判断するのがよいでしょう。

コロケーション	コーパス全体		
	頻度	MI	LD
時間がする	20	18.18	6.53
時間が過ぎる	258	13.11	10.13
時間がくる	86	11.39	8.54
時間が短縮する	46	10.75	7.65
時間がしまう	168	10.54	9.29
時間が経つ	297	10.46	9.89

頻度 3 以上
 頻度 5 以上
 頻度 10 以上
 リセット

コロケーション	コーパス全体		
	頻度	MI	LD
時間がする	20	18.18	6.53
時間が過ぎる	258	13.11	10.13
時間がくる	86	11.39	8.54
時間が短縮する	46	10.75	7.65
時間がしまう	168	10.54	9.29
時間が経つ	297	10.46	9.89
時間がかかる	1,837	10.45	11.14
時間がある	315	10.39	9.93
時間が掛かる	120	10.34	8.86
時間が稼げる	17	9.83	6.24
時間が早まる	8	9.44	5.17

❖LD は LogDice 係数で、コロケーションの統計処理でよく利用されるダイス係数を対数化したものです。共起頻度、中心語頻度(見出し語の頻度)、共起語頻度の3つの変数から導いた統計値で、降順に並べると、MIスコアよりは単純頻度に近い結果が出ます。¹

コロケーション	コーパス全体		
	頻度	MI	LD
時間がかかる	1,837	10.45	11.14
時間が過ぎる	258	13.11	10.13
時間がある	315	10.39	9.93
時間が経つ	297	10.46	9.89
時間がたつ	273	9.35	9.39
時間がしまう	168	10.54	9.29
時間が掛かる	120	10.34	8.86
時間がくる	86	11.39	8.54
時間が経過する	72	9.34	8.07
時間が参る	77	8.86	8.04
時間がとれる	71	8.17	7.75

❖この他、各サブコーパスのPMW(100万語あたりの頻度)が表示されます。並べ替え機能を用いて、それぞれのサブコーパスにおいて頻出しているコロケーションを調べることができます。

コロケーション	出版SC				図書館SC
	PB	PM	LB	OB	
時間がかかる	17.39	14.48	14.97	2	
時間が過ぎる	2.25	1.08	2.39		
時間がある	2.66	1.51	3.24		
時間が経つ	2.42	2.59	1.99		
時間がたつ	1.60	5.19	3.05		
時間がしまう	1.26	1.08	1.14		
時間が掛かる	0.24	0.43	0.07		
時間がくる	0.44	0.00	0.77		
時間が経過する	0.82	0.43	0.92		
時間が参る	0.00	0.00	0.04		
時間がとれる	0.61	0.65	0.63		

9.3.3 特定のコロケーションの検索

特定のコロケーションを探したいときは、画面左下の「フィルタ」ボタンをクリックして「フィルタ」ダイアログを表示します。



¹ MIスコアおよびLogDiceの算出は、Sketch Engineに準拠しています。詳しくは、Statistics used in the Sketch Engine (<http://trac.sketchengine.co.uk/raw-attachment/wiki/SkE/DocsIndex/ske-stat.pdf>) をご覧ください。

[フィルタ] ダイアログの使い方は、見出し語検索ウィンドウの見出し語リストの場合と同様です（8.6を参照）。以下では、「時間が+動詞」のコロケーションのリストから「時間が過ぎ去る」を検索している例です。



時間が... 1種類			
コロケーション	コーパス全体		
	頻度	MI	LD
時間が過ぎ去る	9	8.87	5.32

絞り込んだ状態を元に戻すには、[フィルタ] ダイアログの [リセット] ボタンをクリックするか、コロケーションパネルの [フィルタ] ボタンの右の [フィルタ解除] ボタンをクリックします。



9.3.4 コロケーションリストのダウンロード

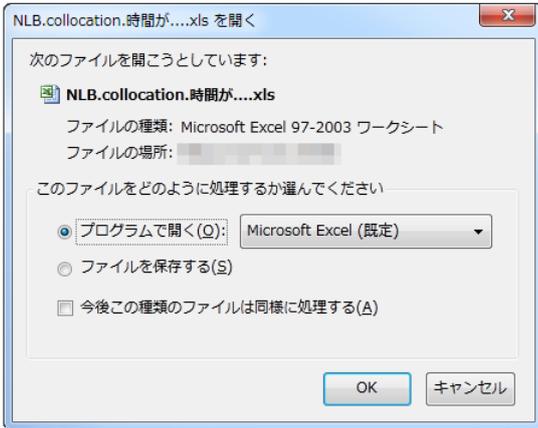
表示中のコロケーションのリストをダウンロードしたいときは、コロケーションパネルの左下の [ダウンロード] ボタンをクリックします。



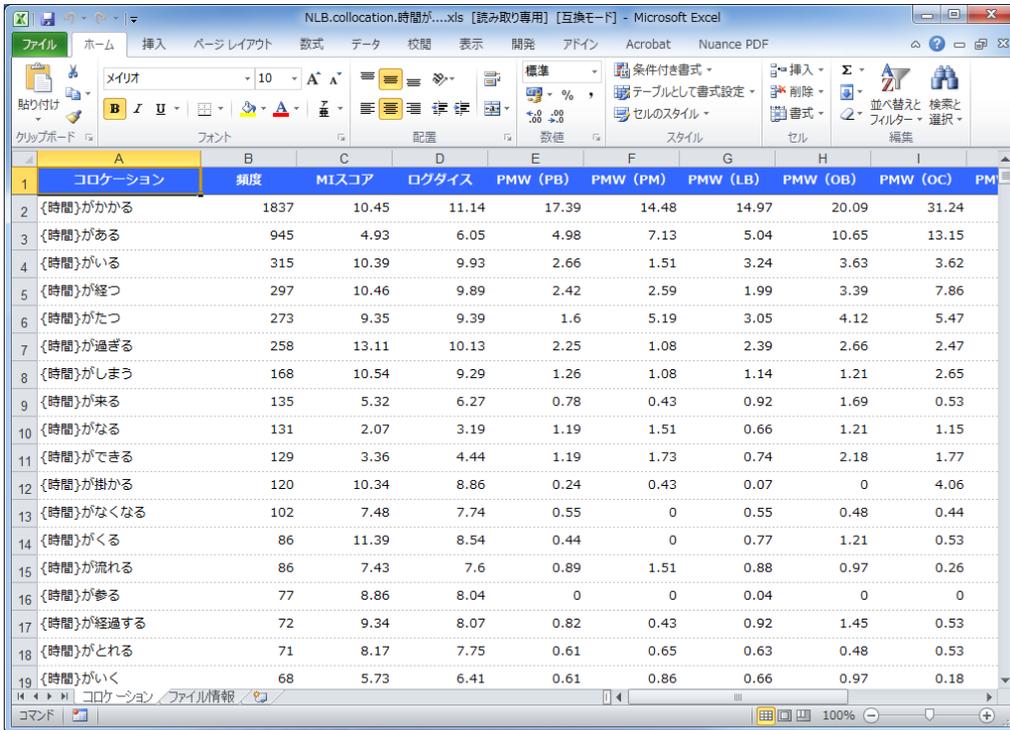
クリックすると、ダウンロードするファイルの形式を選択するダイアログが表示されます。保存できるファイル形式は、Excel ファイル (XLS ファイル) と CSV ファイル (カンマ区切りのファイル) の2種類です。



ファイル形式を選択して、[ダウンロード] ボタンをクリックすると、FireFox を使用している場合、以下のようなダイアログが表示されますので、[プログラムで開く] か、[ファイルを保存する] かを選び、[OK] ボタンをクリックします。



以下は、Excel ファイルを選び、Excel で開いたときの画面です。



[ファイル情報] のシートには、ダウンロードしたコロケーションの情報が書かれています。

	A
1	ファイル情報
2	NLBバージョン： 1.20
3	見出し語：時間 (id=N.00024)
4	パターン：時間が...
5	パターン頻度： 7105
6	コロケーション数： 436
7	出力日： 2013-06-14 13:50

9.4 用例パネル

用例パネルは、コロケーションパネルで選択したコロケーションを含む用例を表示します。用例は短い順に表示されます。以下は、「時間がかかる」の用例です。

時間がかかる 全1837件

知恵袋: 31.24	ブログ: 21.63	ベスト: 20.09
国会: 18.87	出・書籍: 17.39	教科書: 16.32
図・書籍: 14.97	雑誌: 14.48	広報: 7.79
白書: 2.31		

時間がかかる
(小笠原林樹著 『日本人英語の誤用診断事典』, 1997, 830)

これは 時間がかかる
(北野武編 『コマネチ!』, 1999, 779)

時間がかかり過ぎる。
(開高健著 『風に訊け』, 1986, 914)

結構 時間がかかった。
(水の江瀧子著 『ターキーの気まぐれ日記』, 1998, 775)

時間がかかるのです。
(Yahoo!ブログ, 2008, 家庭)

時間がかかったのが～
(Yahoo!ブログ, 2008, 趣味)

時間がかかったんだ。
(小学二年生, 2001, 学習/語学)

「時間がかかるんだ。
(日本冒険作家クラブ編;香納諒一ほか著 『孤狼の絆』, 1999, 913)

Page 1 / 19 100 1,837件中 1 - 100を表示

9.4.1 サブコーパスの PMW と特定のサブコーパスの用例の表示

ヘッダ部分には、各サブコーパスの PMW（100 万語当たりの頻度）が数値の高い順に表示されます。サブコーパスは■の色で色分けしていますので、それぞれの用例の前にある■の色を見れば、どのサブコーパスからの用例か分かるようになっています。

時間がかかる 全1837件

知恵袋: 31.24	ブログ: 21.63	ベスト: 20.09
国会: 18.87	出・書籍: 17.39	教科書: 16.32
図・書籍: 14.97	雑誌: 14.48	広報: 7.79
白書: 2.31		

ヘッダのサブコーパスの部分をクリックすると、そのサブコーパスの用例だけが表示されます。以下では、[知恵袋] の用例だけを表示しています。

時間がかかる 全1837件

知恵袋: 31.24	ブログ: 21.63	ベスト: 20.09
国会: 18.87	出・書籍: 17.39	教科書: 16.32
図・書籍: 14.97	雑誌: 14.48	広報: 7.79
白書: 2.31		

時間がかかる 全1837件

知恵袋: 31.24	ブログ: 21.63	ベスト: 20.09
国会: 18.87	出・書籍: 17.39	教科書: 16.32
図・書籍: 14.97	雑誌: 14.48	広報: 7.79
白書: 2.31		

時間がかかりすぎなため
(Yahoo!知恵袋, 2005, パソコン、周辺機器)

時間がかかる割にはね。
(Yahoo!知恵袋, 2005, パソコン、周辺機器)

取引の時間がかかります。
(Yahoo!知恵袋, 2005, Yahoo!オークション)

かなり時間がかかりました。
(Yahoo!知恵袋, 2005, パソコン、周辺機器)

かなり時間がかかるのですが。
(Yahoo!知恵袋, 2005, Yahoo!サービス)

(表示に時間がかかる以外で)
(Yahoo!知恵袋, 2005, Yahoo!知恵袋)

盗むのに時間がかかるようにする
(Yahoo!知恵袋, 2005, 自動車)

手彫はとても時間がかかります。
(Yahoo!知恵袋, 2005, ファッション)

Page 1 / 4 100 354件中 1 - 100を表示

9.4.2 用例の前後の文脈の表示

各用例の出典（グレーの部分）をクリックすると、前後の文脈を表示するダイアログが開きます。

時間がかかる 全1837件

知恵袋: 31.24	ブログ: 21.63	ベスト: 20.09
国会: 18.87	出・書籍: 17.39	教科書: 16.32
図・書籍: 14.97	雑誌: 14.48	広報: 7.79
白書: 2.31		

時間がかかる
(小笠原林樹著 『日本人英語の誤用診断事典』, 1997, 830)

これは時間がかかる
(北野武編 『コマネチ!』, 1999,

小笠原林樹著 『日本人英語の誤用診断事典』, 1997, 830

例文のような単なる対比は on the other hand とか whereas で表わす。

時間がかかる

船で行ってもよいが、時間がかかります。

閉じる

9.4.3 特定の表現を含む用例の検索

特定の表現を含む用例を検索することもできます。以下は、「鬻盛を買う」の用例です。全体で 54 件あります。

鬻盛を買う 全54件

- 出・書籍: 0.78
- 雑誌: 0.65
- 知恵袋: 0.18
- ベスト: 0.73
- ブログ: 0.33
- 図・書籍: 0.66
- 国会: 0.20

鬻盛を買う 無礼な態度。
(佐藤賢一著 『双頭の鷲』, 2001, 913)

ひんしゆくを買っているとき
(山本清治著 『白い眼』, 1989, 913)

と業界内で 鬻盛を買ったほどである。
(三神万里子著 『メガバンク決算』, 2003, 338)

これは周囲の 鬻盛を買いたまわった。
(高沢朋著 『少年たちの終わらない夜』, 1993, 913)

または、周囲の 鬻盛を買いやすい人。
(Yahoo!知恵袋, 2005, 一般教養)

二 盛り沢山で 鬻盛を買う 宣 雑
(Yahoo!ブログ, 2008, 文学)

王族たちの 鬻盛を買う ことは、火をみるよりも明らかだったのだ。
(佐藤賢一著 『双頭の鷲』, 2001, 913)

私は四畳半シュルレアリズムとこれと呼んだりして 鬻盛を買いました。
(磯崎新, 土居義岳著 『建築と時間』, 2001, 523)

ルーズリーフのようにパチンパチン大きな音で回りに 鬻盛を買う こと
もない。
(福島哲司著 『究極の手帳術』, 1991, 336)

Page 1 / 1 100 54件中 1 - 54を表示

用例を読んでいくと、「周囲の鬻盛を買う」という表現が 2 件見つかります。この表現が全体 (46 件) でどのくらいあるのかを調べてみます。用例パネルの左下の [フィルタ] ボタンをクリックし、[フィルタ] ダイアログに以下のように入力し、[フィルタ] ボタンをクリックします。

フィルタ

すべての +

用例 次を含む 周囲の -

リセット フィルタ

以下のように、5 件の用例が見つかります。

鬻盛を買う 全54件

- 出・書籍: 0.78
- 雑誌: 0.65
- 知恵袋: 0.18
- ベスト: 0.73
- ブログ: 0.33
- 図・書籍: 0.66
- 国会: 0.20

これは周囲の 鬻盛を買いたまわった。
(高沢朋著 『少年たちの終わらない夜』, 1993, 913)

または、周囲の 鬻盛を買いやすい人。
(Yahoo!知恵袋, 2005, 一般教養)

ところが、それよりももっと悲しかったのは、矢田のばあちゃんのこの簡易
便器が、意外にも周囲のひんしゆくを買ったことであった。
(『阿部昭集』, 1992, 918)

また、投資顧問会社に勤務する知人の同僚にアメリカ帰りの M B A (経営学
修士) がいるのだが、これがとんでもない自信家で、いわゆる「鼻につく
男」で周囲の 鬻盛を買っている。
(中島孝志著 『35歳までに決まる！お金持ちになれる人なれない人』, 2003, 159)

とんがった顔の女歌手、クーパー夫人の甲高いアリアの熱唱にアレル
ギー性のくしゃみが出て周囲のお客のひんしゆくを買ったジーン・ティア
ニーが、逃げるようにして廊下をへだてたドアをあけて書斎に入る。
(山田宏一著 『ビデオラマ』, 1993, 778)

Page 1 / 1 100 5件中 1 - 5を表示

9.3.4 用例のダウンロード

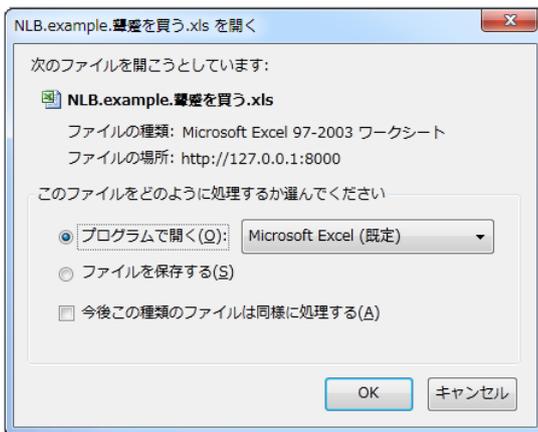
表示中の用例をダウンロードしたいときは、用例パネルの左下の「ダウンロード」ボタンをクリックします。



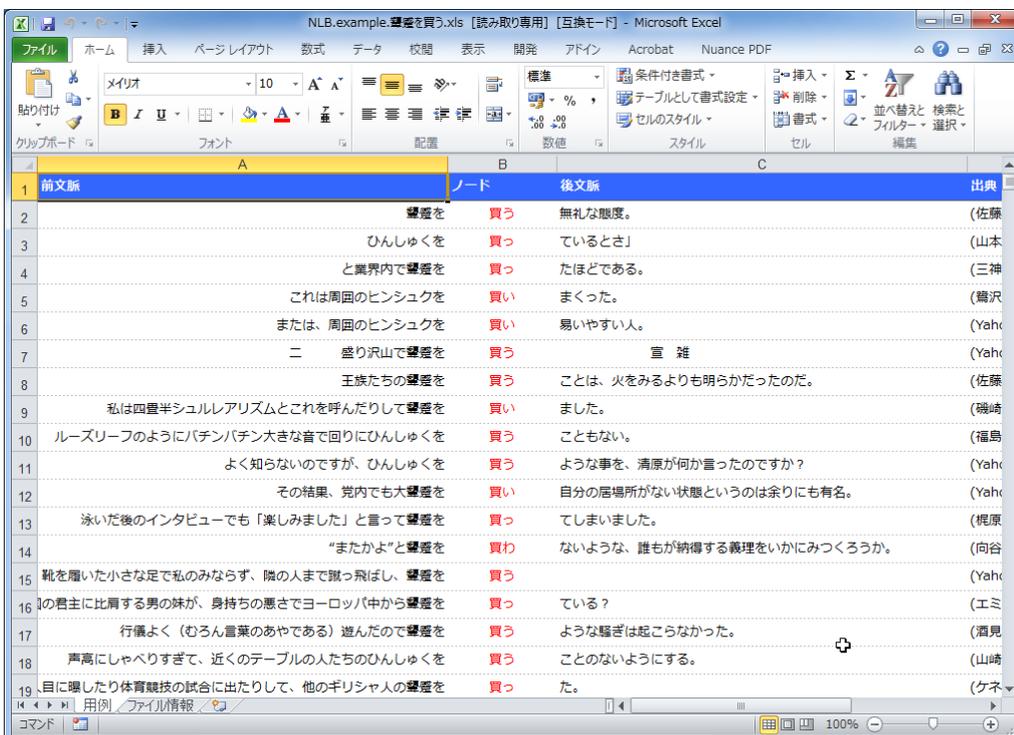
クリックすると、ダウンロードするファイルの形式を選択するダイアログが表示されます。ファイル形式は、コロケーションリストと同じ、Excel ファイル (XLS ファイル) と CSV ファイル (カンマ区切りのファイル) の 2 種類です。用例は最大で先頭から 500 件まで抽出できます。



ファイル形式を選択して、「ダウンロード」ボタンをクリックすると、Firefox の場合、以下のようなダイアログが表示されますので、「プログラムで開く」か、「ファイルを保存する」かを選び、「OK」ボタンをクリックします。



以下は、Excel ファイルを選び、Excel で開いたときの画面です。



[ファイル情報] のシートには、ダウンロードしたコロケーションの情報が記載されています。

	A
1	ファイル情報
2	NLBバージョン：1.20
3	見出し語：買う (V.00048)
4	コロケーション： 響 を{買う}
5	用例数：54
6	出力日：2013-06-14 14:29

10. 2語比較機能

1. 見出し語検索ウィンドウの右上にある [2語比較検索] ボタンをクリックします。



2. 2語比較検索ウィンドウが開きます。

	見出し	読み	ローマ字表記	頻度
<input type="checkbox"/>	こと	コト	koto	701,470
<input type="checkbox"/>	の	ノ	no	686,025
<input type="checkbox"/>	よう	ヨウ	you	333,829
<input type="checkbox"/>	もの	モノ	mono	234,829
<input type="checkbox"/>	ん	ン	n	205,301
<input type="checkbox"/>	人	ヒト	hito	145,992
<input type="checkbox"/>	ため	タメ	tame	144,088
<input type="checkbox"/>	とき	トキ	toki	143,440
<input type="checkbox"/>	月	ツキ	tsuki	139,000
<input type="checkbox"/>	自分	ジブン	jibun	106,156
<input type="checkbox"/>	なか	ナカ	naka	102,196
<input type="checkbox"/>	ほう	ホウ	hou	100,917
<input type="checkbox"/>	場合	バアイ	baai	92,392
<input type="checkbox"/>	今	イマ	ima	80,070
<input type="checkbox"/>	ところ	トコロ	tokoro	74,532
<input type="checkbox"/>	前	マエ	mae	71,026
<input type="checkbox"/>	家	ウチ	uchi	69,562
<input type="checkbox"/>	問題	モンダイ	mondai	68,064
<input type="checkbox"/>	わけ	ワケ	wake	67,251
<input type="checkbox"/>	他	ホカ	hoka	65,822
<input type="checkbox"/>	必要	ヒツヨウ	hitsuyou	64,979
<input type="checkbox"/>	子供	コドモ	kodomo	56,268

NINJAL-LWP for BCCWJ Copyright © 2012-2014 National Institute for Japanese Language and Linguistics, Lago Institute of Language. All rights reserved.

3. 比較できるのは、同一の品詞の内容語の組み合わせです。

- ・ 名詞と名詞
- ・ 動詞と動詞
- ・ イ形容詞とイ形容詞
- ・ ナ形容詞とナ形容詞
- ・ 連体詞と連体詞
- ・ 副詞と副詞

これ以外に、以下の組み合わせでも可能です。

- ・ イ形容詞とナ形容詞
- ・ イ形容詞と連体詞
- ・ ナ形容詞と連体詞

4. それでは、実際に2つの動詞を比較してみます。[動詞] タブをクリックして、動詞のリストを表示します。



5. 動詞を選択するときは、リストの左端にあるチェックボックスにチェックマークを入れます。以下では、「思う」と「考える」を選択しています。

2語比較				
名詞	動詞	形容詞・連体詞	副詞	
見出し		読み	ローマ字表記	頻度
<input type="checkbox"/>	いる-非自立	イル	iru	923,533
<input type="checkbox"/>	する	スル	suru	576,278
<input type="checkbox"/>	なる	ナル	naru	464,878
<input type="checkbox"/>	ある	アル	aru	461,167
<input type="checkbox"/>	言う	イウ	iu	272,047
<input checked="" type="checkbox"/>	思う	オモウ	omou	193,716
<input type="checkbox"/>	できる	デキル	dekiru	186,976
<input type="checkbox"/>	くる-非自立	クル	kuru	163,874
<input type="checkbox"/>	見る	ミル	miru	136,134
<input type="checkbox"/>	てる-非自立	テル	teru	91,881
<input type="checkbox"/>	いる	イル	iru	91,336
<input type="checkbox"/>	いく-非自立	イク	iku	89,831
<input type="checkbox"/>	しまう-非自立	シマウ	shimau	86,750
<input checked="" type="checkbox"/>	考える	カンガエル	kangaeru	81,012
<input type="checkbox"/>	分かる	ワカル	wakaru	77,703

6. ただ、実際には、このように同じ画面に表示されている動詞を選択する場合はまれなので、画面左上の「絞り込み入力ボックス」に比較したい動詞を入力して絞り込んで選択します。ここでは、「冷える」と「冷める」を比較してみます。以下のように2つの動詞の読みをスペース（全角でも半角でもよい）で区切って入力します。

ひえる さめる |

7. 入力できたら、「絞り込み」ボタンをクリックします。「ひえる」と「さめる」の読みをもつ動詞が5つ表示されます。

				2語比較
名詞	動詞	形容詞・連体詞	副詞	
見出し		読み	ローマ字表記	頻度
<input type="checkbox"/>	覚める	サメル	sameru	1,401
<input type="checkbox"/>	冷える	ヒエル	hieru	979
<input type="checkbox"/>	冷める	サメル	sameru	749
<input type="checkbox"/>	さめる	サメル	sameru	577
<input type="checkbox"/>	褪める	サメル	sameru	14

8. 「冷える」と「冷める」にチェックマークを入れます。

				2語比較
名詞	動詞	形容詞・連体詞	副詞	
見出し		読み	ローマ字表記	頻度
<input type="checkbox"/>	覚める	サメル	sameru	1,401
<input checked="" type="checkbox"/>	冷える	ヒエル	hieru	979
<input checked="" type="checkbox"/>	冷める	サメル	sameru	749
<input type="checkbox"/>	さめる	サメル	sameru	577
<input type="checkbox"/>	褪める	サメル	sameru	14

9. リストの右上の「2語比較」ボタンをクリックします。

				2語比較
名詞	動詞	形容詞・連体詞	副詞	
見出し		読み	ローマ字表記	頻度
<input type="checkbox"/>	覚める	サメル	sameru	1,401
<input checked="" type="checkbox"/>	冷える	ヒエル	hieru	979
<input checked="" type="checkbox"/>	冷める	サメル	sameru	749
<input type="checkbox"/>	さめる	サメル	sameru	577
<input type="checkbox"/>	褪める	サメル	sameru	14

10. 「冷える」と「冷める」の比較ウィンドウが開きます。

The screenshot shows a comparison window for the verbs '冷える' (frequency 979) and '冷める' (frequency 749). The window is divided into three main sections:

- 名詞+助詞 (Noun + Particle):** This table compares patterns for '冷える' and '冷める'. The first row shows '...が冷える' (frequency 258) and '...が冷める' (frequency 173). Other rows include '...は冷える' (117), '...は冷める' (79), '...に冷える' (88), '...に冷める' (77), '...で冷える' (39), '...で冷める' (23), '...も冷える' (29), '...も冷める' (40), '...の冷える' (27), '...の冷める' (25), '...から冷える' (20), '...から冷める' (10), '...と冷える' (11), '...と冷める' (4), '...まで冷える' (8), '...まで冷める' (4), '...より冷える' (6), '...を冷える' (4), '...を冷める' (5), and '...へ冷える' (2).
- 名詞+複合助詞 (Noun + Complex Particle):** This table shows patterns like '...によって冷える' (frequency 2) and '...に対して冷める' (frequency 1).
- 名詞 (Noun):** This table shows patterns like '冷えた+名詞' (frequency 226) and '冷めた+名詞' (frequency 152).

At the bottom of the window, there are filters for frequency (すべて, 2以上, 5以上, 10以上), LD差 (すべて, ±2以上, ±3以上, ±5以上), and appearance position (すべて, 両方の語, 左の語のみ, 右の語のみ). The page number is 0.

11. [文法パターン] パネルの[グループ別]では、文法パターンごとにコロケーションが分類されています。以下は、名詞+助詞+「冷える・冷める」のパターンとその頻度を表しています。

名詞+助詞			
冷える		冷める	
パターン	頻度	パターン	頻度
...が冷える	258	...が冷める	173
...は冷える	117	...は冷める	79
...に冷える	88	...に冷める	77
...で冷える	39	...で冷める	23
...も冷える	29	...も冷める	40
...の冷える	27	...の冷める	25
...から冷える	20	...から冷める	10
...と冷える	11	...と冷める	4
...まで冷える	8	...まで冷める	4
...より冷える	6		
...を冷える	4	...を冷める	5
...へ冷える	2		

12. このなかから、ガ格名詞と「冷える・冷める」のコロケーションを調べてみます。一番上の「...が冷える」または「...が冷める」をクリックします。

名詞+助詞			
冷える		冷める	
パターン	頻度	パターン	頻度
...が冷える	258	...が冷める	173
...は冷える	117	...は冷める	79

13. コロケーションパネルに「…が冷える」と「…が冷める」のコロケーションが表示されます。

...が冷える — ...が冷める								
冷える				冷める				LD差 ↓
コロケーション	頻度	MI	LD	コロケーション	頻度	MI	LD	
下半身が冷える	6	12.09	7.9					7.9
マグマが冷える	4	12.46	7.9					7.9
手足が冷える	6	11.21	7.24					7.24
海水温が冷える	1	14.25	6.88					6.88
輻射が冷える	1	13.44	6.8					6.8
体側が冷える	1	13.29	6.78					6.78
ショートケーキが冷える	1	12.67	6.67					6.67
硝煙が冷える	1	12.52	6.64					6.64
背筋が冷える	3	10.63	6.57					6.57
指先が冷える	4	10.5	6.55					6.55
間柄が冷える	2	10.8	6.51					6.51
肉芽が冷える	1	11.7	6.43					6.43
星雲が冷える	1	11.56	6.38					6.38
原動機が冷える	1	11.41	6.32					6.32
サッシが冷える	1	11.14	6.22					6.22
朝晩が冷える	1	11.14	6.22					6.22
ナッツが冷える	1	11.07	6.19					6.19
お腹が冷える	8	9.81	6.07					6.07
からだか冷える	7	9.77	6.02					6.02
ウォッカが冷える	1	10.66	6					6
四肢が冷える	1	10.63	5.99					5.99
水滴が冷える	1	10.4	5.87					5.87
電極が冷える	1	10.38	5.86					5.86
足元が冷える	4	9.6	5.79					5.79
シャンパンが冷える	1	10.09	5.69					5.69
溶岩が冷える	1	10.09	5.69					5.69
電話機が冷える	1	10.09	5.69					5.69

頻度:
 LD差:
 出現位置:

1 page / 2

14. 最初の状態では、コロケーションはLD 差の降順に並んでいます。LD 差というのは、左側のコロケーション（この場合は、「…が冷える」）のLD（ログダイス値）から、右側のコロケーション（この場合は、「…が冷める」）のLDを引いたものです。LD 差が大きくなればなるほど、「…が冷える」の特徴的なコロケーションと言えます。逆に、LD 差が小さくなればなるほど、「…が冷める」の特徴的なコロケーションになります。視覚的に理解しやすいように、LD 差が大きくなるほど濃い黄色で、LD 差が小さくなるほど濃い紫でハイライトされます。13.の画面では、「…が冷える」の特徴的なコロケーションが表示されていますが、「…が冷める」の特徴的なコロケーションを見るときは、[LD 差] のヘッダーをクリックして、LD 差の昇順に並べ替えます。

コロケーションパネルには、LD が負の値になるコロケーションや固有名詞（【 】で囲んだもの）を含むコロケーションは表示されません。そのため、文法パターンパネルに表示されるパターンの総頻度と、コロケーションパネルに表示されるコロケーションの頻度の合計は一致しない場合があります。

...が冷える — ...が冷める								
冷える				冷める				LD 差
コロケーション	頻度	MI	LD	コロケーション	頻度	MI	LD	
下半身が冷える	6	12.09	7.9					7.9

...が冷える — ...が冷める								
冷える				冷める				LD 差
コロケーション	頻度	MI	LD	コロケーション	頻度	MI	LD	
				ほとぼりが冷める	17	17.92	11.34	-11.34
				熱が冷める	31	11.86	7.59	-7.59
				酔いが冷める	5	11.95	7.44	-7.44
				湯たんぼが冷める	1	14.31	7.33	-7.33
				余熱が冷める	1	13.16	7.09	-7.09
				お湯が冷める	6	11.46	7.06	-7.06
				熱狂が冷める	2	11.76	6.96	-6.96
				狼狽が冷める	1	12.56	6.9	-6.9
				アルミホイルが冷める	1	12.39	6.84	-6.84
				恋心が冷める	1	12.26	6.78	-6.78
				熱意が冷める	2	11.14	6.52	-6.52
				スパゲッティが冷める	2	11.05	6.45	-6.45
				薫が冷める	2	10.97	6.39	-6.39
				息気込みが冷める	1	11.35	6.33	-6.33
				借着が冷める	1	11.28	6.29	-6.29
				余韻が冷める	1	11.04	6.15	-6.15
				紅茶が冷める	2	10.41	5.93	-5.93
				感激が冷める	1	10.49	5.78	-5.78
				サツマイモが冷める	1	10.18	5.55	-5.55
				熱湯が冷める	1	10.12	5.51	-5.51
				ペットボトルが冷める	1	10	5.41	-5.41
				興が冷める	1	9.92	5.35	-5.35
				夕飯が冷める	1	9.89	5.33	-5.33
				マフラーが冷める	1	9.75	5.22	-5.22
				バスタが冷める	1	9.58	5.08	-5.08

頻度:
 LD差:
 出現位置:

15. 両方のコロケーションを詳細に分析するために、コロケーションパネルのフッターに3種類のボタンセットが用意されています。一番上の[頻度] ボタンセットは、頻度を絞り込むときに使います。頻度2以上、頻度5以上、頻度10以上の3つがあります。これ以外の頻度に設定したいときは、後ほど説明するフィルターダイアログを使用します。

頻度	<input type="button" value="すべて"/>	<input type="button" value="2以上"/>	<input type="button" value="5以上"/>	<input type="button" value="10以上"/>
LD差	<input type="button" value="すべて"/>	<input type="button" value="±2以上"/>	<input type="button" value="±3以上"/>	<input type="button" value="±5以上"/>
出現位置	<input type="button" value="すべて"/>	<input type="button" value="両方の語"/>	<input type="button" value="左の語のみ"/>	<input type="button" value="右の語のみ"/>

16. 頻度 1 のコロケーションは数が多いので、頻度 2 以上または 5 以上にすると候補が絞られます。全体的な傾向を見た場合は、頻度の低いものを排除すると分かりやすくなります。「…が冷える」と「…が冷める」の場合、頻度 2 以上にすると 1 ページに収まるようになります。

...が冷える — ...が冷める								
冷える				冷める				LD差
コロケーション	頻度	MI	LD	コロケーション	頻度	MI	LD	
下半身が冷える	6	12.09	7.9					7.9
マグマが冷える	4	12.46	7.9					7.9
手足が冷える	6	11.21	7.24					7.24
背筋が冷える	3	10.63	6.57					6.57
指先が冷える	4	10.5	6.55					6.55
関節が冷える	2	10.8	6.51					6.51
お腹が冷える	8	9.81	6.07					6.07
からだ冷える	7	9.77	6.02					6.02
足元が冷える	4	9.6	5.79					5.79
身体が冷える	15	9.18	5.5					5.5
全身が冷える	4	9.09	5.32					5.32
尻が冷える	3	9.13	5.32					5.32
タイヤが冷える	2	8.78	4.95					4.95
エンジンが冷える	4	8.54	4.81					4.81
冷蔵庫が冷える	2	8.58	4.77					4.77
足が冷える	12	8.4	4.73					4.73
体が冷える	44	8.63	4.98	体が冷める	2	4.75	0.52	4.46
腰が冷える	4	7.95	4.25					4.25
汗が冷える	3	7.93	4.21					4.21
地球が冷える	3	7.41	3.72					3.72
肩が冷える	2	6.89	3.19					3.19
胸が冷える	2	6.46	2.78					2.78
部屋が冷える	3	6.05	2.39					2.39
頭が冷える	4	6	2.34					2.34
先が冷える	4	5.6	1.95					1.95
コーヒーが冷える	3	8.2	4.47	コーヒーが冷める	1	7.19	2.91	1.56
空気が冷える	5	8.58	4.87	空気が冷める	2	7.84	3.57	1.3
水が冷える	2	4.78	1.13	水が冷める	1	4.36	0.13	1
手紙が冷える	2	4.42	0.47					0.47

頻度:
LD差:
出現位置:

1 page / 1

17. さらに頻度 5 以上にすると、スクロールしなくても全体を見渡せるようになります。

...が冷える — ...が冷める								
冷える				冷める				LD差
コロケーション	頻度	MI	LD	コロケーション	頻度	MI	LD	
下半身が冷える	6	12.09	7.9					7.9
手足が冷える	6	11.21	7.24					7.24
お腹が冷える	8	9.81	6.07					6.07
からだ冷える	7	9.77	6.02					6.02
身体が冷える	15	9.18	5.5					5.5
足が冷える	12	8.4	4.73					4.73
体が冷える	44	8.63	4.98	体が冷める	2	4.75	0.52	4.46
空気が冷える	5	8.58	4.87	空気が冷める	2	7.84	3.57	1.3
気持ちが冷える	1	4.36	0.7	気持ちが冷める	17	9.03	4.79	-4.09
				お湯が冷める	6	11.46	7.06	-7.06
				酔いが冷める	5	11.95	7.44	-7.44
				熱が冷める	31	11.86	7.59	-7.59
				ほとぼりが冷める	17	17.92	11.34	-11.34

18. 2 番目のボタンセットを使うと、LD 差で絞り込めます。頻度での絞り込みとの違いは、LD 差の場合は、数字の大きいものを選ぶほど、頻度には関係なく、特徴的なコロケーションのみが表示される点です。

頻度

LD差

出現位置

19. 「…が冷える」と「…が冷める」の場合、LD 差を±5 以上にすると 1 ページに収まるようになります。

冷える		冷める		LD差
コロケーション	頻度	MI	LD	
下半身が冷える	6	12.09	7.9	7.9
マグマが冷える	4	12.46	7.9	7.9
手足が冷える	6	11.21	7.24	7.24
海水温が冷える	1	14.25	6.88	6.88
輻射が冷える	1	13.44	6.8	6.8
体側が冷える	1	13.29	6.78	6.78
ショットケーキが冷える	1	12.67	6.67	6.67
硝煙が冷える	1	12.52	6.64	6.64
背筋が冷える	3	10.63	6.57	6.57
指先が冷える	4	10.5	6.55	6.55
関節が冷える	2	10.8	6.51	6.51
肉芽が冷える	1	11.7	6.43	6.43
星雲が冷える	1	11.56	6.38	6.38
原動機が冷える	1	11.41	6.32	6.32
サッシが冷える	1	11.14	6.22	6.22
朝晩が冷える	1	11.14	6.22	6.22
ナッツが冷える	1	11.07	6.19	6.19
お腹が冷える	8	9.81	6.07	6.07
からだが冷える	7	9.77	6.02	6.02
ウオッカが冷える	1	10.66	6	6
四肢が冷える	1	10.63	5.99	5.99
水滴が冷える	1	10.4	5.87	5.87
電極が冷える	1	10.38	5.86	5.86
足元が冷える	4	9.6	5.79	5.79
電話機が冷える	1	10.09	5.69	5.69
シャンパンが冷える	1	10.09	5.69	5.69
溶岩が冷える	1	10.09	5.69	5.69

頻度

LD差

出現位置

1 page / 1

20. LD 差±5 以上で、頻度 2 以上を選ぶと、スクロールせずに見渡せる状態になります。

冷える		冷める		LD差
コロケーション	頻度	MI	LD	
下半身が冷える	6	12.09	7.9	7.9
マグマが冷える	4	12.46	7.9	7.9
手足が冷える	6	11.21	7.24	7.24
背筋が冷える	3	10.63	6.57	6.57
指先が冷える	4	10.5	6.55	6.55
関節が冷える	2	10.8	6.51	6.51
お腹が冷える	8	9.81	6.07	6.07
からだが冷える	7	9.77	6.02	6.02
足元が冷える	4	9.6	5.79	5.79
身体が冷える	15	9.18	5.5	5.5
全身が冷える	4	9.09	5.32	5.32
尻が冷える	3	9.13	5.32	5.32
紅茶が冷める	2	10.41	5.93	-5.93
蓋が冷める	2	10.97	6.39	-6.39
スパゲッティが冷める	2	11.05	6.45	-6.45
熱意が冷める	2	11.14	6.52	-6.52
熱狂が冷める	2	11.76	6.96	-6.96
お湯が冷める	6	11.46	7.06	-7.06
酔いが冷める	5	11.95	7.44	-7.44
熱が冷める	31	11.86	7.59	-7.59
ほとぼりが冷める	17	17.92	11.34	-11.34

頻度

LD差

出現位置

1 page / 1

21. このように、頻度とLD 差をうまく組み合わせて、分析の対象を狭めたり広げたりすることができます。
22. 3 番目のボタンセットは、左側（この場合は、「…が冷える」）、右側（この場合は、「…が冷める」）のどちらか片方に現れるコロケーションや、左右両方に現れるコロケーションを表示するときに使います。

頻度	すべて	2以上	5以上	10以上
LD差	すべて	±2以上	±3以上	±5以上
出現位置	すべて	両方の語	左の語のみ	右の語のみ

23. 以下では、「…が冷える」だけに現れるコロケーションで頻度 2 以上のものを表示しています。

冷える		冷める		LD差 ↓
コロケーション	頻度	MI	LD	
下半身が冷える	6	12.09	7.9	7.9
マグマが冷える	4	12.46	7.9	7.9
手足が冷える	6	11.21	7.24	7.24
背筋が冷える	3	10.63	6.57	6.57
指先が冷える	4	10.5	6.55	6.55
関節が冷える	2	10.8	6.51	6.51
お腹が冷える	8	9.81	6.07	6.07
からだが冷える	7	9.77	6.02	6.02
足元が冷える	4	9.6	5.79	5.79
身体が冷える	15	9.18	5.5	5.5
全身が冷える	4	9.09	5.32	5.32
尻が冷える	3	9.13	5.32	5.32
タイヤが冷える	2	8.78	4.95	4.95
エンジンが冷える	4	8.54	4.81	4.81
冷蔵庫が冷える	2	8.58	4.77	4.77
足が冷える	12	8.4	4.73	4.73
腰が冷える	4	7.95	4.25	4.25
汗が冷える	3	7.93	4.21	4.21
地球が冷える	3	7.41	3.72	3.72
肩が冷える	2	6.89	3.19	3.19
胸が冷える	2	6.46	2.78	2.78
部屋が冷える	3	6.05	2.39	2.39
頭が冷える	4	6	2.34	2.34
先が冷える	4	5.6	1.95	1.95
手が冷える	2	4.12	0.47	0.47

24. コロケーションパネルでは、LD 差以外に、左右のコロケーションの [頻度]、[MI]、[LD] で並べ替えることができます。23 の画面を頻度順に並べると以下のようになります。

冷える		冷める		LD差
コロケーション	頻度 ↓	MI	LD	
身体が冷える	15	9.18	5.5	5.5
足が冷える	12	8.4	4.73	4.73
お腹が冷える	8	9.81	6.07	6.07
からだが冷える	7	9.77	6.02	6.02
下半身が冷える	6	12.09	7.9	7.9
手足が冷える	6	11.21	7.24	7.24
足元が冷える	4	9.6	5.79	5.79
全身が冷える	4	9.09	5.32	5.32
エンジンが冷える	4	8.54	4.81	4.81
指先が冷える	4	10.5	6.55	6.55
腰が冷える	4	7.95	4.25	4.25
先が冷える	4	5.6	1.95	1.95
マグマが冷える	4	12.46	7.9	7.9
頭が冷える	4	6	2.34	2.34
尻が冷える	3	9.13	5.32	5.32
汗が冷える	3	7.93	4.21	4.21
地球が冷える	3	7.41	3.72	3.72
背筋が冷える	3	10.63	6.57	6.57
部屋が冷える	3	6.05	2.39	2.39
胸が冷える	2	6.46	2.78	2.78
肩が冷える	2	6.89	3.19	3.19
関節が冷える	2	10.8	6.51	6.51
冷蔵庫が冷える	2	8.58	4.77	4.77
タイヤが冷える	2	8.78	4.95	4.95
手が冷える	2	4.12	0.47	0.47

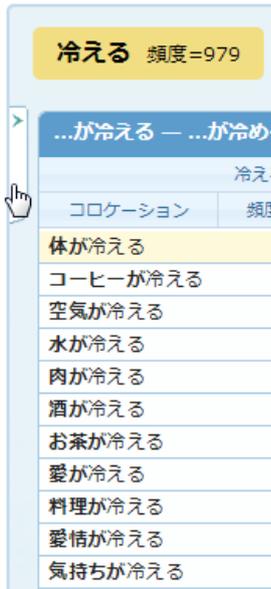
25. 出現位置を「両方の語」にすると、両側に現れるコロケーションのみを表示します。この機能を利用すると、「愛/愛情/気持ち冷える」と「愛/愛情/気持ちが冷める」はどちらも使えますが、両者にどのような違いがあるのかを用例レベルで調べることができます。

...が冷える — ...が冷める								
冷える				冷める				LD差
コロケーション	頻度	MI	LD	コロケーション	頻度	MI	LD	
体が冷える	44	8.63	4.98	体が冷める	2	4.75	0.52	4.46
コーヒーが冷える	3	8.2	4.47	コーヒーが冷める	1	7.19	2.91	1.56
空気が冷える	5	8.58	4.87	空気が冷める	2	7.84	3.57	1.3
水が冷える	2	4.78	1.13	水が冷める	1	4.36	0.13	1
肉が冷える	1	5.98	2.28	肉が冷める	1	6.56	2.3	-0.02
酒が冷える	1	5.27	1.59	酒が冷める	1	5.85	1.61	-0.02
お茶が冷える	1	7.02	3.26	お茶が冷める	1	7.59	3.29	-0.03
愛が冷える	2	6.97	3.27	愛が冷める	3	8.13	3.87	-0.6
料理が冷える	1	5.21	1.54	料理が冷める	3	7.38	3.13	-1.59
愛情が冷える	1	7.64	3.83	愛情が冷める	3	9.8	5.46	-1.63
気持ちが冷える	1	4.36	0.7	気持ちが冷める	17	9.03	4.79	-4.09

26. 用例を見るには、それぞれのコロケーションをクリックします。文法パターンパネルが閉じて、用例パネルが現れます。以下は、「気持ちが冷める」をクリックしたときの画面です。特定のパターンのコロケーションとその用例を見るときは、この画面で作業すると便利です。

The screenshot shows the NINJAL-LWP interface. On the left, there is a table of collocations for '冷める' (cool down). The '気持ちが冷める' collocation is highlighted in purple. On the right, a detailed view of this collocation is shown, including a list of example sentences (e.g., '自分の気持ちが冷める。', '彼に対する気持ちが冷めてきました。') and their sources (e.g., '石川結貴著『主婦再生』, 2001, 367'). The interface also includes filters for frequency and LD difference, and a search bar.

27. 文法パターンパネルを表示するときは、左上の開閉ボタンをクリックします。



11. オノマトペ検索

NLB の形態素解析では、代表表記を追加した IPA 辞書を使用しています。これまで使用してきた辞書では、オノマトペは主に副詞辞書 (Adverb.csv) に収録され、その数は表層形レベルで 1,700 語前後と限られていました。そのため、頻度の低いオノマトペを拾い切れていないという課題がありました。

NLB1.40 版では、そのような課題を克服するために、新たにオノマトペ専用の形態素解析辞書を作成し、それを従来の辞書に追加して形態素解析を行いました。その結果、約 4,300 種類のオノマトペのプロファイリングを作成することができました。

オノマトペ以外の内容語 (名詞、動詞、形容詞、副詞、連体詞) のプロファイリングは、これまでの IPA 辞書で形態素解析した結果に基づいています。そのため、同じオノマトペでも、[副詞] タブに含まれているオノマトペの見出しと、[オノマトペ] タブの見出しでは、頻度などプロファイリングの結果が異なりますのでご注意ください。また、[オノマトペ] タブの見出し語は、[すべて] のタブからは検索できません。[すべて] のタブから検索できるオノマトペは、従来の [副詞] タブに含まれるオノマトペに限られます。

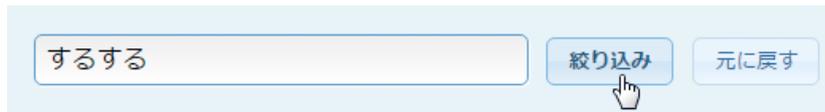
以下では、オノマトペ検索の通常の見出し語検索と 2 語比較検索について解説します。

通常の検索を行うとき

1. 検索ウィンドウを開きます。見出し語リストの上にあるタブから [オノマトペ] を選びます。



- 次に、入力ボックスに調べたいオノマトペを入力します。ここでは、「するする」を調べてみます。ひらがなのほか、カタカナ、ローマ字で入力することもできます。入力ができたら、隣の「絞り込み」ボタンをクリックします。



- 見出し語リストに候補が表示されます。「するする」が表示されますのでクリックして見出し語ウィンドウを開きます。



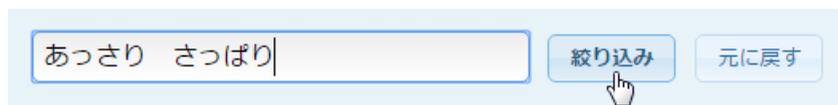
- 「するする」の見出し語ウィンドウが開きます。これ以降の操作は他の内容語の場合と同じです。詳しくは、[9.見出し語ウィンドウの操作]をご覧ください。

2 語を比較する場合

- 2語比較検索のウィンドウを開きます。見出し語リストの上にあるタブから「オノマトペ」を選びます。



- 入力ボックスに調べたいオノマトペ2語を入力します。ここでは、「あっさり」と「さっぱり」を入れてみます。入力できたら、隣の「絞り込み」ボタンをクリックします。見出し語リストに



- 見出し語リストに「あっさり」と「さっぱり」が表示されます。チェックボックスにチェックマークを入れて、[2語比較]ボタンをクリックします。



4. 2語比較ウィンドウが開きます。これ以降の操作は他の内容語の場合と同じです。詳しくは、[10.2 語比較機能]をご覧ください。

■ ローマ字表記で使用しているローマ字一覧 ■

あ	い	う	え	お			
a	i	u	e	o			
か	き	く	け	こ	きや	きゆ	きよ
ka	ki	ku	ke	ko	kya	kyu	kyo
さ	し	す	せ	そ	しや	しゆ	しよ
sa	shi	su	se	so	sha	shu	sho
た	ち	つ	て	と	ちや	ちゆ	ちよ
ta	chi	tsu	te	to	cha	chu	cho
な	に	ぬ	ね	の	にや	にゆ	によ
na	ni	nu	ne	no	nya	nyu	nyo
は	ひ	ふ	へ	ほ	ひや	ひゆ	ひよ
ha	hi	fu	he	ho	hya	hyu	hyo
ま	み	む	め	も	みや	みゆ	みよ
ma	mi	mu	me	mo	mya	myu	myo
や		ゆ		よ			
ya		yu		yo			
ら	り	る	れ	ろ	りや	りゆ	りよ
ra	ri	ru	re	ro	rya	ryu	ryo
わ				を	ん		
wa				wo	n		
が	ぎ	ぐ	げ	ご	ぎや	ぎゆ	ぎよ
ga	gi	gu	ge	go	gya	gyu	gyo
ざ	じ	ず	ぜ	ぞ	じゃ	じゆ	じよ
za	ji	zu	ze	zo	ja	ju	jo
だ	ぢ	づ	で	ど	ぢや	ぢゆ	ぢよ
da	ji	zu	de	do	ja	ju	jo
ば	び	ぶ	べ	ぼ	びや	びゆ	びよ
ba	bi	bu	be	bo	bya	byu	byo
ぱ	ぴ	ぷ	ぺ	ぽ	ぴや	ぴゆ	ぴよ
pa	pi	pu	pe	po	pya	pyu	pyo
ふあ	ふい		ふえ	ふお			
fa	fi		fe	fo			

このマニュアルについて

本マニュアルの著作権は、国立国語研究所と Lago 言語研究所が所有します。無断転載・複製を一切禁じます。

Copyright © 2012-2016 National Institute for Japanese Language and Linguistics, Lago Institute of Language. All rights reserved.